

OXTERIL® 350 BATH-EU-mt

Tip(i) ta' prodott

PT04: Żoni tal-ikel u tal-għalf

Numru tal-awtorizzazzjoni: 1-2

Numru tal-assi R4BP: EU-0028964-0003

1. INFORMAZZJONI AMMINISTRATTIVA	3
1.1. Isem/ismijiet kummerċjali tal-prodott	3
1.2. Detentur tal-awtorizzazzjoni	3
1.3. Manifattur(i) tal-prodott	3
1.4. Manifattur(i) tas-sustanza(i) attiva(i)	7
2. KOMPOŻIZZJONI U FORMULAZZJONI TAL-PRODOTT	9
2.1. Informazzjoni kwalitattiva u kwantitattiva dwar il-kompożizzjoni tal-prodott	9
2.2. Tip(i) ta' formulazzjoni	9
3. DIKJARAZZJONIJIET TA' PERIKLU U TA' PREKAWZJONI	10
4. UŻU/I AWTORIZZATI	12
4.1. Deskrizzjoni tal-użu	12
4.2. Deskrizzjoni tal-użu	13
4.3. Deskrizzjoni tal-użu	14
4.4. Deskrizzjoni tal-użu	16
5. STRUZZJONIJIET GENERALI GĦALL-UŻU	18
5.1. Struzzjonijiet għall-użu	18
5.2. Miżuri ta' mitigazzjoni tar-riskji	18
5.3. Dettalji tal-effetti diretti jew indiretti, struzzjonijiet tal-ewwel għajnuna u miżuri ta' emerġenza għall-protezzjoni tal-ambjent	18
5.4. Struzzjonijiet għar-rimi sikur tal-prodott u tal-imballaġġ tiegħu	18
5.5. Il-kundizzjonijiet tal-ħżin tal-prodott u kemm dan idum tajjeb qabel ma jinfetaħ taħt kundizzjonijiet normali tal-ħżin	18
6. INFORMAZZJONI OĦRA	19

Isem/Ismijiet kummerċjali	OXTERIL® 350 BATH DES-H2O2 35
---------------------------	----------------------------------

Isem u indirizz tad-detentur ta' awtorizzazzjoni	Isem	Evonik Operations GmbH
	Indirizz	Rellinghauser Straße 1-11 45128 Essen II- Ġermanja
Numru tal-awtorizzazzjoni		1-2
<i>Numru tal-assi R4BP</i>		EU-0028964-0003
Data tal-awtorizzazzjoni		08/11/2023
Data ta' skadenza tal-awtorizzazzjoni		31/10/2033

Isem tal-manifattur	Evonik Antwerpen NV
Indirizz tal-manifattur	Tijsmanstunnel West 2040 Antwerpen II-Belġju
Post ta' siti ta' manifattura	Evonik Antwerpen NV Tijsmanstunnel West 2040 Antwerpen II-Belġju

Isem tal-manifattur	Evonik Operations GmbH
Indirizz tal-manifattur	Rellinghauser Straße 1-11 45128 Essen II-Ġermanja
Post ta' siti ta' manifattura	Evonik Operations GmbH Untere Kanalstr. 3 79618 Rheinfelden II-Ġermanja

Isem tal-manifattur	Evonik Peroxid GmbH
Indirizz tal-manifattur	Industriestraße 1 9721 Weißenstein L-Awstrija
Post ta' siti ta' manifattura	Evonik Peroxid GmbH Industriestraße 1 9721 Weißenstein L-Awstrija

Isem tal-manifattur	Evonik Peroxide Netherlands BV
Indirizz tal-manifattur	Hettenheuwelweg 37 /39 1101 BM Amsterdam In- Netherlands
Post ta' siti ta' manifattura	Evonik Peroxide Netherlands BV Oosterhorn 14 9936 HD Farmsum In-Netherlands

Isem tal-manifattur	Brenntag Schweizerhall AG
Indirizz tal-manifattur	Elsässerstrasse 231 4013 Basel L-Iżvizzera
Post ta' siti ta' manifattura	Brenntag Schweizerhall AG Route Industrielle 10 1580 Avenches L-Iżvizzera Brenntag Schweizerhall AG

	C/O Infrapark , Baselland, Rothausstrasse 61 4132 MuttENZ L-Iżvizzera
--	--

Isem tal-manifattur	Brenntag Nordic A/S
Indirizz tal-manifattur	Borupvang 5B DK-2750 Ballerup Id-Danimarka
Post ta' siti ta' manifattura	Brenntag Nordic A/S Strandgade 35 7100 Vejle Id-Danimarka

Isem tal-manifattur	Brenntag GmbH
Indirizz tal-manifattur	Messeallee 11 45131 Essen Il-Ġermanja
Post ta' siti ta' manifattura	Brenntag GmbH Am Röhrenwerk 46 47259 Duisburg Il-Ġermanja Brenntag GmbH Boschstraße 3 08371 Glauchau Il-Ġermanja Brenntag GmbH Hannoversche Str. 40 21079 Hamburg Il-Ġermanja Brenntag GmbH Dieselstraße 5 74076 Heilbron Il-Ġermanja Brenntag GmbH Merkurstraße 47 67663 Kaiserslautern Il-Ġermanja Brenntag GmbH Am Fieseler Werk 9 34253 Lohfelden Il-Ġermanja

Isem tal-manifattur	Brenntag CEE GmbH
Indirizz tal-manifattur	Linke Wienzeile 152 1060 Wien L-Awstrija
Post ta' siti ta' manifattura	Brenntag CEE GmbH Bahnstraße 13 2353 Guntramsdorf L-Awstrija Brenntag CEE GmbH Fabrikstraße 4-6 8111 Judendorf L-Awstrija Brenntag CEE GmbH Rubensstraße 48 4050 Traun L-Awstrija

Isem tal-manifattur	Brenntag Slovakia s. r. o.
Indirizz tal-manifattur	Glejovka 902 03 Pezinok Is-Slovakkja
Post ta' siti ta' manifattura	Brenntag Slovakia s. r. o. Glejovka 15 902 03 Pezinok Is-Slovakkja

	<p>Brenntag Slovakia s. r. o.</p> <p>Príboj 558 976 13 Slovenská Ľupča Is-Slovakkja</p> <p>Brenntag Slovakia s. r. o.</p> <p>Južná Trieda 72 042 85 Košice Is-Slovakkja</p>
--	---

Isem tal-manifattur	Brenntag S.p.A.
Indirizz tal-manifattur	Via Cusago, 150/4 20153 Milano L-Italja
Post ta' siti ta' manifattura	<p>Brenntag S.p.A.</p> <p>Via San Carlo Borromeo 24040 Levate L-Italja</p> <p>Brenntag S.p.A.</p> <p>Via Galliera 6/2 40010 Bentivoglio L-Italja</p> <p>Brenntag S.p.A.</p> <p>Via del Cimitero 6 80030 Castello di Cisterna L-Italja</p> <p>Brenntag S.p.A.</p> <p>Strada Provinciale di Bonifica 34-36 65010 Villanova di Cepagatti L-Italja</p> <p>Brenntag S.p.A.</p> <p>Via Provinciale per Bitetto 70027 Palo del Colle L-Italja</p> <p>Brenntag S.p.A.</p> <p>Via Paduni 03012 Anagni L-Italja</p>

Isem tal-manifattur	Brenntag Polska Sp. z o.o.
Indirizz tal-manifattur	Józefa Bema 21 47-224 Kędzierzyn-Koźle II-Polonja
Post ta' siti ta' manifattura	<p>Brenntag Polska Sp. z o.o.</p> <p>Józefa Bema 21 47-224 Kędzierzyn-Koźle II-Polonja</p> <p>Brenntag Polska Sp. z o.o.</p> <p>Kwasowa 5 95-100 Zgierz II-Polonja</p> <p>Brenntag Polska Sp. z o.o.</p> <p>Przemysłowa 2 62-080 Jankowice II-Polonja</p> <p>Brenntag Polska Sp. z o.o.</p> <p>Towarowa 9 05-530 Góra Kalwaria II-Polonja</p>

Isem tal-manifattur	Brenntag Lietuva UAB
Indirizz tal-manifattur	Palemono g. 171D 52107 Kaunas II-Litwanja

Post ta' siti ta' manifattura	Brenntag Lietuva UAB Palemono g. 171D 52107 Kaunas II-Litwanja
-------------------------------	---

Isem tal-manifattur	Brenntag Hungária Kft.
Indirizz tal-manifattur	Bányalég u. 45 1225 Budapest L-Ungerija
Post ta' siti ta' manifattura	Brenntag Hungária Kft. Bányalég u. 45 1225 Budapest L-Ungerija

Isem tal-manifattur	S.C. Brenntag S.R.L.
Indirizz tal-manifattur	Garii Street 1 077040 Chiajna Ir-Rumanija
Post ta' siti ta' manifattura	S.C. Brenntag S.R.L. Garii Street 1 077040 Chiajna Ir-Rumanija

Isem tal-manifattur	Brenntag Hrvatska d.o.o.
Indirizz tal-manifattur	Radnička cesta 173p 10000 Zagreb II-Kroazja
Post ta' siti ta' manifattura	Brenntag Hrvatska d.o.o. Radnička cesta 173p 10000 Zagreb II-Kroazja

Isem tal-manifattur	Brenntag Bulgaria EOOD
Indirizz tal-manifattur	j.k. Družba 2, ul. Obikolna 21, et. 1 1582 Sofia II-Bulgarija
Post ta' siti ta' manifattura	Brenntag Bulgaria EOOD j.k. Družba 2, ul. Obikolna 21, et. 1 1582 Sofia II-Bulgarija

Isem tal-manifattur	OQEMA S.P.A.
Indirizz tal-manifattur	Via Roggia Bartolomea 7 20090 Assago L-Italja
Post ta' siti ta' manifattura	OQEMA S.P.A. VIA TORTONA 73 27055 Rivanazzano L-Italja

Isem tal-manifattur	Breustedt Chemie BV
Indirizz tal-manifattur	IJsseldijk 28 7325 WZ Apeldoorn In-Netherlands
Post ta' siti ta' manifattura	Breustedt Chemie BV IJsseldijk 28 7325 WZ Apeldoorn In-Netherlands

Isem tal-manifattur	BEAUSEIGNEUR SAS
Indirizz tal-manifattur	6, Rue André Viellard 90140 Froidefontaine Franza
Post ta' siti ta' manifattura	BEAUSEIGNEUR SAS 6, Rue André Viellard 90140 Froidefontaine Franza

Isem tal-manifattur	Staub & Co. - Silbermann GmbH
Inderizz tal-manifattur	Ostendstraße 124 90482 Nürnberg II-Ġermanja
Post ta' siti ta' manifattura	Staub & Co. - Silbermann GmbH Industriestraße 3 6456 Gablingen II-Ġermanja

Isem tal-manifattur	Möller GmbH & Co. KG
Inderizz tal-manifattur	Bürgerkamp 1 48565 Steinfurt II-Ġermanja
Post ta' siti ta' manifattura	Möller GmbH & Co. KG Bürgerkamp 1 48565 48565 II-Ġermanja

Isem tal-manifattur	Evonik Peroxide Spain, S.L.U.
Inderizz tal-manifattur	C/ Afueras s/n. 50784 La Zaida Spanja
Post ta' siti ta' manifattura	Evonik Peroxide Spain, S.L.U. C/ Afueras s/n. 50784 La Zaida Spanja

Isem tal-manifattur	Gaches Chimie
Inderizz tal-manifattur	17 avenue de la Gare 31750 Escalquens Franza
Post ta' siti ta' manifattura	Gaches Chimie 17 avenue de la Gare 31750 Escalquens Franza Gaches Chimie 2 Chemin de la Scierie 64150 Os-Marsillon Franza

Sustanza attiva	Perossidu tal-idroġenu
Isem tal-manifattur	Evonik Antwerpen NV
Inderizz tal-manifattur	Tijsmanstunnel West 2040 Antwerpen II-Belġju
Post ta' siti ta' manifattura	Evonik Antwerpen NV Tijsmanstunnel West 2040 Antwerpen II-Belġju

Sustanza attiva	Perossidu tal-idroġenu
Isem tal-manifattur	Evonik Operations GmbH
Inderizz tal-manifattur	Rellinghauser Straße 1-11 45128 Essen II-Ġermanja
Post ta' siti ta' manifattura	Evonik Operations GmbH Untere Kanalstr. 3 79618 Rheinfeldern II-Ġermanja

Sustanza attiva	Perossidu tal-idroġenu
Isem tal-manifattur	Evonik Peroxid GmbH
Inderizz tal-manifattur	Industriestraße 1 9721 Weißenstein L-Awstrija

Post ta' siti ta' manifattura	Evonik Peroxid GmbH Industriestraße 1 9721 Weißenstein L-Awstrija
-------------------------------	--

Sustanza attiva	Perossidu tal-idroġenu
Isem tal-manifattur	Evonik Peroxide Netherlands BV
Indirizz tal-manifattur	Hettenheuvelweg 37 /39 1101 BM Amsterdam In-Netherlands
Post ta' siti ta' manifattura	Evonik Peroxide Netherlands BV Oosterhorn 14 9936 HD Farmsum In-Netherlands

Sustanza attiva	Perossidu tal-idroġenu
Isem tal-manifattur	Evonik Peroxide Spain, S.L.U.
Indirizz tal-manifattur	C/ Afueras s/n. 50784 La Zaida Spanja
Post ta' siti ta' manifattura	Evonik Peroxide Spain, S.L.U. C/ Afueras s/n. 50784 La Zaida Spanja

Isem komuni	Isem IUPAC	Funzjoni	Numru CAS	Numru EC	Kontenut (%)
Perossidu tal-idroġenu		sustanza attiva	7722-84-1	231-765-0	35

SL Konċentrat li jinħall

<p>Dikjarazzjonijiet ta' periklu</p>	<p>H302: Jagħmel il-ħsara jekk jinbela'.</p> <p>H315: Jikkawża irritazzjoni tal-ġilda.</p> <p>H318: Jagħmel ħsara serja lill-għajnejn.</p> <p>H335: Jista' jikkawża irritazzjoni respiratorja.</p> <p>H412: Jagħmel ħsara lill-organizmi akkwatici b' mod li jhalli effetti dejjiema.</p> <p>H272: Jista' jżid in-nar; ossidant.</p>
<p>Dikjarazzjonijiet ta' prekawzjoni</p>	<p>P261: Evita li tibla' bin-nifs fwar.</p> <p>P264: Aħsel idejn sew wara li tużah.</p> <p>P270: Ticolx, tixrobx u tpejjipx waqt li tuża dan il-prodott.</p> <p>P271: Uża biss barra jew f' post ventilat sew.</p> <p>P273: Evita r-rilaxx fl-ambjent.</p> <p>P280: Ilbes ingwanti protettivi / ilbies protettiv / protezzjoni tal-għajnejn / protezzjoni tal-wiċċ..</p> <p>P301+P312: JEKK JINBELA': Ikkuntattja ĊENTRU TAL-VELENU / tabib jekk tħossok ma tiflaħx.</p> <p>P330: Laħlaħ il-ħalq.</p> <p>P302+P352: JEKK FUQ IL-ĠILDA: Aħsel b'ħafna ilma / sapun.</p> <p>P304+P340: JEKK JITTIEHED MAN-NIFS: Esponi lill-persuna għall-arja friska u zommha komda sabiex tkun tista' tieħu n-nifs.</p> <p>P312: Ikkuntattja ĊENTRU TAL-VELENU / tabib jekk tħossok ma tiflaħx.</p> <p>P305+P351+P338: JEKK JIDHOL FL-GĦAJNEJN: Laħlaħ b'atenzjoni bl-ilma għal diversi minuti. Neħħi l-lentijiet tal-kuntatt, jekk ikun hemm u jkunu faċli sabiex tneħħihom. Kompli laħlaħ.</p> <p>P310: Ikkuntattja immedjatament ĊENTRU TAL-VELENU / tabib.</p> <p>P332+P313: Jekk ikun hemm irritazzjoni tal-ġilda: Ikkonsulta tabib.</p> <p>P403+P233: Aħżen f' post b' ventilazzjoni tajba. Żomm il-kontenitur magħluq sew.</p> <p>P405: Aħżen f' post imsakkar.</p> <p>P501: Armi l-l-kontenut fi / in accordance with local requirements.</p>

P501: Armi l-il-kontenitur fi / f'konformità mar-
rekwiżiti lokali.

P210: Żomm 'il bogħod mis-sħana, ucuħ jaħarqu,
xrar tan-nar, fjammi miftuħa u sorsi oħrajn li jaqbdu.
Tpejjipx.

P220: Żomm 'il bogħod mill-ħwejjeg u minn
materjali li jaqbdu oħrajn.

P370+P378: F'każ ta' nar: Uża ilma għat-tifi.

Tip ta' prodott	PT04: Żoni tal-ikel u tal-għalf
Fejn rilevanti, deskrizzjoni eżatta tal-użu awtorizzat	-
Organizmu/i fil-mira (inkluż l-istadju ta' żvilupp)	Isem komuni: oħrajn: Batterja Istadju iżvilupp: oħrajn: - Isem komuni: oħrajn: Ħmira Istadju iżvilupp: oħrajn: - Isem komuni: oħrajn: Spori tal-batterja Istadju iżvilupp: oħrajn: Spori tal-batterja
Qasam/Oqsma ta' użu	użu fuq ġewwa Diżinfazzjoni ta' Imballaġġ asettiku ta' materjal tal-imballaġġ tal-ikel u tal-għalf f' sistemi ta' imballaġġ asettiku magħluqin b'tgħaddis, sprejjar u nebulizzazzjoni
Metodu/i ta' applikazzjoni	Metodu: oħrajn: Tgħaddis, nebulizzazzjoni u sprejjar Deskrizzjoni dettaljata: Tgħaddis awtomatizzat f' sistemi magħluqin. Nebulizzazzjoni u sprejjar awtomatizzati f' sistemi magħluqin.
Rata/i ta' applikazzjoni u frekwenza	Rata ta' applikazzjoni: Konċentrazzjoni waqt l-użu: 35% (w/w) perossidu tal-idroġenu. Dilwizzjoni (%): Għad-diżinfazzjoni ta' batterja, ħmira u spori tal-batterja, l-prodott għandu jkun imħallat sa 35% (w/w) perossidu tal-idroġenu. Pereżempju,, f'każ ta' prodott tal-perossidu tal-idroġenu 49,9% (w/w): žid 700 ml ta' prodott ma' 357 ml ilma biex tinkiseb dilwizzjoni ta' 35% (w/w) perossidu tal-idroġenu. Numru u ħin tal-applikazzjoni: Proċessi ta' diżinfazzjoni kimiko-termali awtomatizzati. Konċentrazzjoni waqt l-użu: 35% (w/w) perossidu tal-idroġenu Sprejjar jew nebulizzazzjoni: Temperatura: ≥100°C Ħin ta' kuntatt: mill-inqas 5,5 sekonda Tgħaddis: Temperatura: ≥80°C Ħin ta' kuntatt: mill-inqas 2,5 sekonda
Kategorija/i ta' utenti	professjonali
Daqsijiet tal-pakkett u materjal tal-imballaġġ	Polietilene ta' densità għolja (HEDP) flixxun 1, 5 litri Jerrycan HDPE 10, 20, 30, 60 litri Tanbur HDPE 200 litri Kontenitur HDPE 1000 litri Tank HDPE ISO 20m ³

Is-sistemi ta' mili asettiku huma bbażati fuq il-prinċipju li asettikament jiffurmaw tubu minn folja sterilizzata tal-materjal tal-pakkett, li jkompli jimtela' kontinwament bi prodott tal-ikel likwidu sterili kummerċjali u wara jiġi ssiġġillat b' mod trażversali biex jiffirma boroż, li mbagħad jiġu mitwija fil-forma finali tal-pakkett. Il-materjal tal-imballaġġ jitpoġġa fil-magna tal-mili asettiku jew fil-forma ta' (folji) rkiekel (folji) jew fil-forma ta' pakketti, tnelly u fliexken iffurmati minn qabel. Imbagħad, il-perossidu tal-idroġenu 35 % (w/w) jiġi

sprejjet jew applikat gradwalment b'nebulizzatur fuq il-materjal tal-ippakkjar bl-għajnuna ta' żennuna. Wara, imiss bosta fażijiet biex jevapora kwalunkwe perossidu tal-idroġenu li jkun fadal b'arja sħuna sterili. Skont id-daqs tar-recipient, ammont ta' 0,1–1 ml ta' perossidu tal-idroġenu 35 % (w/w) jiġi sprejjet jew applikat gradwalment b'nebulizzatur bl-għajnuna ta' żennuna.

Temperatura: $\geq 100^{\circ}\text{C}$

Ħin ta' kuntatt: mill-inqas 5,5 sekonda

Il-materjal tal-imballaġġ fil-forma ta' (folji) rkiekel jgħaddi minn banju fond mimli b' 35% (w/w) perossidu tal-idroġenu permezz tat-tgħaddis.

Temperatura: $\geq 80^{\circ}\text{C}$

Ħin ta' kuntatt: mill-inqas 2,5 sekonda

Pereżempju, għal prodott li fih 49,9% (w/w) perossidu tal-idroġenu: žid 700 ml ta' prodott ma' 357 ml ilma biex tikseb taħlita ta' 35% (w/w) perossidu tal-idroġenu.

L-utent għandu dejjem jagħmel validazzjoni mikrobijoloġika tad-diżinfezzjoni, li warajha jista' jithejja u jibqa' jintuża protokoll għad-diżinfezzjoni ta' dan l-imballaġġ / sistema.

Ilbes gogils rezistenti għall-kimiċi konformi mal-Istandard Ewropew EN 16321 jew ekwivalenti, hwejjeġ protettivi rezistenti kimikament għall-prodotti bijoċidali, ingwanti rezistenti għall-kimiċi kklassifikati taħt l-Istandard Ewropew EN 374 jew ekwivalenti, tarka tal-wiċċ u RPE (APF = 10) meta taħdem b'soluzzjonijiet ikkoncentrati waqt it-taħlit u tagħbija; ingwanti rezistenti għall-kimiċi kklassifikati taħt l-Istandard Ewropew EN 374 jew ekwivalenti, hwejjeġ protettivi rezistenti kimikament għall-prodotti bijoċidali, u gogils rezistenti għall-kimiċi konformi mal-Istandard Ewropew EN 16321 jew tarka tal-wiċċ ekwivalenti waqt l-applikazzjoni. Waqt ix-xogħol ta' manutenzjoni, ilbes ingwanti rezistenti għall-kimiċi kklassifikati taħt EN 374 jew ekwivalenti, hwejjeġ protettivi rezistenti kimikament għall-prodotti bijoċidali, gogils rezistenti għall-kimiċi konformi ma' EN 16321 jew tarka tal-wiċċ ekwivalenti u RPE (APF=4) u sprejja l-ilma għal madwar 10 sekondi qabel ma tiftaħ il-magna. L-istruzzjonijiet għall-użu tal-istazzjon tal-mili mill-ġdid jispeċifikaw li l-operazzjonijiet tat-tagħbija għandhom isiru f' post frisk u ventilat. L-ingwanti u l-materjal tal-ilbies ta' protezzjoni għandhom jiġu speċifikati mid-detentur tal-awtorizzazzjoni fl-informazzjoni tal-prodott. Osserva l-istruzzjonijiet fuq it-tikketta. Ara t-taqsima 6 għat-titoli sħaħ tal-istandards EN.

Dan jgħodd mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 98/24/KE u leġiżlazzjoni oħra tal-Unjoni fil-qasam tas-saħħa u s-sigurtà fuq il-post tax-xogħol. Ara t-taqsima 6 għar-referenza sħiħa għad-Direttiva tal-Kunsill 98/24/KE.

Ma hemmx istruzzjonijiet għall-ewwel għajnuna u miżuri ta' emerġenza biex jiġi protett l-ambjent speċifiċi għall-użu. Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu.

Ma hemmx istruzzjonijiet għar-rimi sikur tal-prodott u l-imballaġġ tiegħu speċifiċi għall-użu. Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu.

Ma hemmx istruzzjonijiet għall-ħżin u dwar il-ħajja fuq l-ixkaffa tal-prodott speċifiċi għall-użu taħt kundizzjonijiet ta' ħżin normali. Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu.

Tip ta' prodott	PT04: Żoni tal-ikel u tal-għalf
Fejn rilevanti, deskrizzjoni eżatta tal-użu awtorizzat	-
Organizmu/i fil-mira (inkluż l-istadju ta' żvilupp)	Isem komuni: oħrajn: Batterja Istadju iżvilupp: oħrajn: - Isem komuni: oħrajn: Ħmira Istadju iżvilupp: oħrajn: - Isem komuni: oħrajn: fungi Istadju iżvilupp: oħrajn: -
Qasam/Oqsma ta' użu	użu fuq ġewwa Tindif u diżinfezzjoni ta' installazzjonijiet għad-distribuzzjoni u l-ħżin tal-ilma tax-xorb

Metodu/i ta' applikazzjoni	Metodu: oħrajn: CIP (Tindif fil-post) Deskrizzjoni dettaljata: Diżinfezzjoni tas-superfiċji interni ta' sistemi magħluqin bis-CIP
Rata/i ta' applikazzjoni u frekwenza	Rata ta' applikazzjoni: 4,7% (w/w) perossidu tal-idroġenu. Dilwizzjoni (%): Għad-diżinfezzjoni ta' batterja, ħmira u fungi, l-prodott għandu jkun imħallat sa 4,7% (w/w) perossidu tal-idroġenu. Perezempju, f'każ ta' prodott tal-perossidu tal-idroġenu 35% (w/w): žid 114 ml ta' prodott ma' 819 ml ilma. Għal prodotti b'koncentrazzjonijiet differenti ta' perossidu tal-idroġenu, il-valuri jridu jiġu aġġustati skont il-bżonn. Numru u ħin tal-applikazzjoni: Ħin ta' kuntatt: mill-inqas 3 sigħat Frekwenza: Kuljum / jekk meħtieġ Temperatura: temperatura ambjentali
Kategorija/i ta' utenti	professjonali
Daqsijiet tal-pakkett u materjal tal-imballaġġ	Polietilene ta' densità għolja (HEDP) flixkun 1, 5 litri Jerrycan HDPE 10, 20, 30, 60 litri Tanbur HDPE 200 litri Kontenitur HDPE 1000 litri Tank HDPE ISO 20m ³

CIP (Tindif fil-post): Naddaf qabel id-diżinfezzjoni (Neħni l-fdalijiet u l-ħmieġ kollu billi tlaħlaħ jew toġħrok minn qabel, u fejn meħtieġ, billi tħalli mxarrab għal xi ħin minn qabel) l-ċirkola l-prodott imħallat fis-sistema taħt kundizzjonijiet ta' turbulenza miżjuda u veloċità tal-fluss. Wara ħin ta' kuntatt ta' 3 sigħat, il-pajpijiet u t-tankijiet jiġu mlaħalħa bl-ilma qabel ma jerġgħu jimtlew bl-ilma tax-xorb. Għad-diżinfezzjoni ta' batterja, ħmira u fungi l-prodott għandu jkun imħallat sa 4,7% (w/w) perossidu tal-idroġenu. Perezempju, għal prodott li fih 35% (w/w) perossidu tal-idroġenu: žid 114 ml ta' prodott ma' 819 ml ilma biex tikseb taħlita ta' 4,7% (w/w) perossidu tal-idroġenu. Għal prodotti b'koncentrazzjonijiet differenti ta' perossidu tal-idroġenu, il-valuri għandhom jiġu aġġustati skont dan.

Ilbes gogils reżistenti għall-kimiċi konformi mal-Istandard Ewropew EN 16321 jew ekwivalenti/ tarka tal-wiċċ, ħwejjeġ protettivi reżistenti kimikament għall-prodott bijoċidali, ingwanti reżistenti għall-kimiċi kklassifikati taħt l-Istandard Ewropew EN 374 jew ekwivalenti, u RPE (APF = 10) waqt it-taħlit u t-tagħbija. L-ingwanti u l-materjal tal-ilbies ta' protezzjoni għandhom jiġu speċifikati mid-detentur tal-awtorizzazzjoni fl-informazzjoni tal-prodott. Ara t-taqsima 6 għat-titoli sħaħ tal-istandards EN.

Dan jgħodd mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 98/24/KE u leġiżlazzjoni oħra tal-Unjoni fil-qasam tas-saħħa u s-sigurtà fuq il-post tax-xogħol. Ara t-taqsima 6 għar-referenza sħiħa għad-Direttiva tal-Kunsill 98/24/KE.

Monitoraġġ u ġestjoni tekniċi mill-bogħod (RMM): ventilazzjoni lokali tal-eżawst (50 %) u standard ġenerali tajjeb ta' ventilazzjoni (3 tibdiliet tal-arja (ACH) fis-sieġha). Osserva l-istruzzjonijiet fuq it-tikketta.

Ma hemmx istruzzjonijiet għall-ewwel għajnuna u miżuri ta' emerġenza biex jiġi protett l-ambjent speċifiċi għall-użu. Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu.

Ma hemmx istruzzjonijiet għar-rimi sikur tal-prodott u l-imballaġġ tiegħu speċifiċi għall-użu. Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu.

Ma hemmx istruzzjonijiet għall-ħżin u dwar il-ħajja fuq l-ixkaffa tal-prodott speċifiċi għall-użu taħt kundizzjonijiet ta' ħżin normali. Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu.

Tip ta' prodott	PT04: Żoni tal-ikel u tal-għalf
Fejn rilevanti, deskrizzjoni eżatta tal-użu awtorizzat	-

Organizmu/i fil-mira (inkluż l-istadju ta' żvilupp)	Isem komuni: oħrajn: Batterja Istadju iżvilupp: oħrajn: - Isem komuni: oħrajn: Ħmira Istadju iżvilupp: oħrajn: - Isem komuni: oħrajn: fungi Istadju iżvilupp: oħrajn: -
Qasam/Oqsma ta' użu	użu fuq ġewwa Apparat kemm tal-industrija tal-ikel kif ukoll tax-xorb, kċejjen u canteens tal-catering ta' skala kbira.
Metodu/i ta' applikazzjoni	Metodu: Sistema miftuħa: immersjoni Deskrizzjoni dettaljata: Immersjoni manwali tal-apparat f'banjijiet miftuħin. Immersjoni awtomatizzat tal-apparat f'banjijiet magħluqin.
Rata/i ta' applikazzjoni u frekwenza	Rata ta' applikazzjoni: 8,1% (w/w) perossidu tal-idroġenu. Dilwizzjoni (%): Għad-diżinfekzjoni ta' batterja, ħmira u fungi l-prodott għandu jkun imħallat sa 8,1% (w/w) perossidu tal-idroġenu. Pereżempju, f'każ ta' prodott tal-perossidu tal-idroġenu 35% (w/w): žid 200 ml ta' prodott ma' 738 ml ilma. Għal prodotti b'koncentrazzjonijiet differenti ta' perossidu tal-idroġenu, il-valuri għandhom jiġu aġġustati skont dan. Numru u ħin tal-applikazzjoni: Ħin ta' kuntatt: mill-inqas 60 minuta Frekwenza: Kuljum / jekk meħtieġ Temperatura: temperatura ambjentali
Kategorija/i ta' utenti	professjonali
Daqsijiet tal-pakkett u materjal tal-imballaġġ	Polietilene ta' densità għolja (HEDP) flixkun 1, 5 litri Jerrycan HDPE 10, 20, 30, 60 litri Tanbur HDPE 200 litri Kontenitur HDPE 1000 litri Tank HDPE ISO 20m ³

Għad-diżinfekzjoni ta' batterja, ħmira u fungi l-prodott għandu jkun imħallat sa 8,1% (w/w) perossidu tal-idroġenu. Pereżempju, għal prodott li fih 35% (w/w) perossidu tal-idroġenu; žid 200 ml ta' prodott ma' 738 ml ilma biex tikseb taħlita ta' 8,1% (w/w) perossidu tal-idroġenu. Għal prodotti b'koncentrazzjonijiet differenti ta' perossidu tal-idroġenu, il-valuri għandhom jiġu aġġustati skont dan.

Immersjoni: L-apparat tal-industrija tal-ikel u tal-għalf jiġi diżinfettat bl-immersjoni. Naddaf l-apparat minn qabel. It-taħlita għad-diżinfekzjoni għandha titħallat ġewwa bittiji (jiġifieri l-prodott jiferra' jew jiġi ppumpjat ġol-bittiji). L-apparat li għandu jiġi diżinfettat jitpoġġa manwalment jew awtomatikament f'dawn il-bittiji (banjijiet magħluqin) u jinħareġ wara ħin ta' kuntatt ta' mhux anqas minn 60 minuta. Wara li titlesta l-proċedura ta' diżinfekzjoni, l-apparat jitlaħlaħ bl-ilma. Is-soluzzjoni ta' diżinfekzjoni fil-banju ta' immersjoni/immersjoni għandha tinbidel wara kull ciklu ta' diżinfekzjoni.

Ilbis gogils reżistenti għall-kimiċi konformi mal-Istandard Ewropew EN 16321 jew ekwivalenti/ tarka tal-wiċċ, ħwejjeġ protettivi reżistenti kimikament għall-prodott bijoċidali, ingwanti reżistenti għall-kimiċi kklassifikati taħt l-Istandard Ewropew EN 374 jew ekwivalenti, u RPE (APF = 10) waqt it-taħlit u t-tagħbija. L-ingwanti u l-materjal tal-ilbies ta' protezzjoni għandhom jiġu speċifikati mid-detentur tal-awtorizzazzjoni fl-informazzjoni tal-prodott. Ara t-taqsima 6 għat-titoli sħaħ tal-istandards EN.

Dan jgħodd mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 98/24/KE u leġiżlazzjoni oħra tal-Unjoni fil-qasam tas-saħħa u s-sigurtà fuq il-post tax-xogħol. Ara t-taqsima 6 għar-referenza sħiħa għad-Direttiva tal-Kunsill 98/24/KE.

RMM Tekniċi: Ventilazzjoni tal-egżost lokali (50%) u standard tajjeb ta' ventilazzjoni ġenerali (3 ACH). Il-banju għat-tgħaddis irid jipprova f' kamra separata. Għall-użu biss f'żoni li ma humiex aċċessibbli għall-pubbliku. Utenti professjonali mingħajr PPE u RPE (APF=10) ma humiex permessi jidhru fil-kamra tad-diżinfekzjoni. Żomm il-banju magħluq matul id-diżinfekzjoni, iftu biss biex timla' jew tballat. Osserva l-istruzzjonijiet fuq it-tikketta.

Ma hemmx istruzzjonijiet għall-ewwel għajna u miżuri ta' emerġenza biex jiġi protett l-ambjent speċifiku għall-użu. Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu.

Ma hemmx istruzzjonijiet għar-rimi sikur tal-prodott u l-imballaġġ tiegħu speċifiku għall-użu. Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu.

Ma hemmx istruzzjonijiet għall-ħzin u dwar il-ħajja fuq l-ixkaffa tal-prodott speċifiku għall-użu taħt kundizzjonijiet ta' ħzin normali. Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu.

Tip ta' prodott	PT04: Żoni tal-ikel u tal-għalf
Fejn rilevanti, deskrizzjoni eżatta tal-użu awtorizzat	-
Organizmu/i fil-mira (inkluż l-istadju ta' żvilupp)	Isem komuni: oħrajn: Batterja Istadju iżvilupp: oħrajn: - Isem komuni: oħrajn: Ħmira Istadju iżvilupp: oħrajn: - Isem komuni: oħrajn: fungi Istadju iżvilupp: oħrajn: -
Qasam/Oqsma ta' użu	użu fuq ġewwa Diżinfekzjoni ta' superfiċji interni ta' pajpijiet u sistemi ta' tankijiet f'kuntatt mal-ikel fl-industrija tal-ikel u tal-għalf
Metodu/i ta' applikazzjoni	Metodu: oħrajn: CIP (Tindif fil-post) Deskrizzjoni dettaljata: Diżinfekzjoni tas-superfiċji interni ta' sistemi magħluqin bit-Tindif fil-Post (CIP).
Rata/i ta' applikazzjoni u frekwenza	Rata ta' applikazzjoni: 4,7% (w/w) perossidu tal-idroġenu. Dilwizzjoni (%): Għad-diżinfekzjoni tal-batterji, tal-ħmira u tal-fungi, il-prodott għandu jiġi dilwit għal 4,7% (w/w) perossidu tal-idroġenu. Pereżempju, fil-każ ta' prodott tal-perossidu tal-idroġenu ta' 35% (w/w): žid prodott ta' 114 ml ma' 819 ml ilma. Għal prodotti b'konċentrazzjonijiet differenti ta' perossidu tal-idroġenu, il-valuri għandhom jiġu aġġustati skont dan. Numru u ħin tal-applikazzjoni: Ħin ta' kuntatt: mill-inqas 3 sigħat Frekwenza: Kuljum / jekk meħtieġ Temperatura: temperatura ambjentali
Kategorija/i ta' utenti	professjonali
Daqsijiet tal-pakkett u materjal tal-imballaġġ	Polietilene ta' densità għolja (HEDP) flixkun 1, 5 litri Jerrycan HDPE 10, 20, 30, 60 litri Tanbur HDPE 200 litri Kontenitur HDPE 1000 litri Tank HDPE ISO 20m ³

Naddaf qabel id-diżinfazzjoni. Is-superfiċċji interni ta' pajpijiet u sistemi ta' tankijiet huma diżinfettati bi proċess CIP. Għad-diżinfazzjoni ta' batterja, ħmira u fungi l-prodott għandu jkun imħallat sa 4,7% (w/w) perossidu tal-idroġenu. Pereżempju, għal prodott li fih 35% (w/w) perossidu tal-idroġenu: žid 114 ml ta' prodott ma' 819 ml ilma biex tikseb taħlita ta' 4,7% (w/w) perossidu tal-idroġenu. Għal prodotti b'koncentrazzjonijiet differenti ta' perossidu tal-idroġenu, il-valuri għandhom jiġu aġġustati skont dan. Il-proċess isir billi tiġi ċċirkolata t-taħlita għad-diżinfazzjoni fis-sistema taħt kundizzjonijiet ta' turbulenza miżjuda u veloċità tal-fluss. L-applikazzjoni hija awtomatizzata u l-proċess huwa wieħed magħluq. Wara ħin ta' kuntatt ta' 3 sigħat, il-pajpijiet u t-tankijiet jiġu mlaħalha bl-ilma f'kundizzjonijiet ta' sistema magħluqa wkoll.

Ilbes gogils reżistenti għall-kimiċi konformi mal-Istandard Ewropew EN 16321 jew ekwivalenti/ tarka tal-wiċċ, ħwejjeġ protettivi reżistenti kimikament għall-prodott bijoċidali, ingwanti reżistenti għall-kimiċi kklassifikati taħt l-Istandard Ewropew EN 374 jew ekwivalenti, u RPE (APF = 10) waqt it-taħlit u t-tagħbija. L-ingwanti u l-materjal tal-ilbies ta' protezzjoni għandhom jiġu speċifikati mid-detentur tal-awtorizzazzjoni fl-informazzjoni tal-prodott. Ara t-taqsima 6 għat-titoli sħaħ tal-istandards EN.

Dan jgħodd mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 98/24/KE u leġiżlazzjoni oħra tal-Unjoni fil-qasam tas-saħħa u s-sigurtà fuq il-post tax-xogħol. Ara t-taqsima 6 għar-referenza sħiħa għad-Direttiva tal-Kunsill 98/24/KE.

Monitoraġġ u ġestjoni tekniċi mill-bogħod (RMM): ventilazzjoni lokali tal-eżawst (50 %) u standard generali tajjeb ta' ventilazzjoni (3 tibdiliet tal-arja (ACH) fis-sieġha). Osserva l-istruzzjonijiet fuq it-tikketta.

Ma hemmx istruzzjonijiet għall-ewwel għajnuna u miżuri ta' emerġenza biex jiġi protett l-ambjent speċifiċi għall-użu. Ara l-istruzzjonijiet generali għall-użu.

Ma hemmx istruzzjonijiet għar-rimi sikur tal-prodott u l-imballaġġ tiegħu speċifiċi għall-użu. Ara l-istruzzjonijiet generali għall-użu.

Ma hemmx istruzzjonijiet għall-ħżin u dwar il-ħajja fuq l-ixkaffa tal-prodott speċifiċi għall-użu taħt kundizzjonijiet ta' ħżin normali. Ara l-istruzzjonijiet generali għall-użu.

Ara l-istruzzjonijiet speċifiċi għall-użu għal kull użu.

Ara l-miżuri ta' mitigazzjoni tar-riskju għall-użu speċifiċi għal kull użu.

Osserva l-istruzzjonijiet fuq it-tikketta.

Istruzzjonijiet għall-ewwel għajjuna

JEKK JINBELA': Laħlaħ il-ħalq immedjatament. Agħti xi haġa tax-xorb, jekk il-persuna esposta tkun tista' tibla'. **TINDUĊIX** ir-remettar. Ċempel 112/ambulanza għal għajjuna medika. Informazzjoni lill-ħaddiema tal-kura tas-saħħa/tabib: Ibda miżuri għaž-żamma tal-ħajja jekk meħtieġa, wara ċempel ĊENTRU TAL-VELENU.

JEKK FUQ IL-ĠILDA: Aħsel il-ġilda immedjatament b'ħafna ilma. Wara neħħi l-ilbies ikkontaminat kollu u aħslu qabel terġa' tużah. Kompli aħsel il-ġilda bl-ilma għal 15-il minuta. Ċempel ĊENTRU TAL-VELENU jew tabib.

JEKK FL-GĦAJNEJN: Laħlaħ immedjatament bl-ilma għal diversi minuti. Neħħi l-lentijiet ta' kuntatt, jekk hemm u jkun faċli. Kompli laħlaħ għal mill-anqas 15-il minuta. Ċempel 112/ambulanza għal għajjuna medika.

JEKK JITTIEĦED MAN-NIFS: Ċaqlaq lejn arja friska u żomm mistrieħ f'pożizzjoni komda għat-tehid tan-nifs.

Jekk ikun hemm sintomi: Ċempel 112/ambulanza għal għajjuna medika.

Jekk ma jkunx hemm sintomi: Ċempel ĊENTRU TAL-VELENU jew tabib.

Miżuri f'każ ta' rilaxx aċċidentali

Tixrid kbir: Iġbor il-prodott f'kontenituri xierqa (eż. magħmulin mill-plastik) billi tuża apparat xieraq (eż. pompa għall-likwidu) biex jintrema'. Qatt m'għandek tpoġġi dak li jkun ixxerred lura fil-kontenituri originali għall-użu mill-ġdid. Żomm 'il bogħod minn sustanzi f'ammabbli u inkompatibbli. Laħlaħ kwalunkwe residwu b'ħafna ilma. Armi l-materjal assorbit skont ir-regolamenti ambjentali applikabbli.

Tixrid żgħir: Żid il-prodott b'ħafna ilma u laħlaħ jew assorbi b'materjal li jżomm il-likwidu (eż. trab tad-diatomi jew binder universali). Iġbru mekkanikament u poġġih f'kontenituri xierqa. Naddaf sew is-superfiċje kkontaminata. Ippakkja u tikkettja l-iskart b'ħall-prodott. Taqlax it-tikketta mill-kontenituri tal-kunsinna qabel ma jintremew.

Fl-aħħar tat-trattament, armi l-prodott mhux użat u l-imballaġġ skont ir-reqwiżiti lokali. Il-prodott użat jista' jġi mormi fid-drenaġġ municipali jew f'depożitu tad-demel skont ir-reqwiżiti lokali.

Pariri dwar protezzjoni kontra n-nar u l-isplużjonijiet:

Aħžen 'il bogħod mir-raġġi tax-xemx u sorsi tas-sħana.

Aħžen 'il bogħod minn sorsi li jistgħu jqabdu n-nar - Tpejjipx.

Aħžen 'il bogħod minn sustanzi f'ammabbli.

Aħžen 'il bogħod minn sustanzi inkompatibbli.

Ħżin:

Rekwiżit tat-temperatura - matul il-ħżin sa massimu ta' 40 °C u pproteġi mill-ġlata.

Aħžen f'postijiet nodfa, nexfin u ventilati sew.

Ġorr u aħžen il-kontenitur f'pożizzjoni wieqfa biss.

Dejjem issikka l-kontenitur sewwa wara li tneħħi l-prodott.

Evita li l-prodott inixxi u jħalli residwi fuq il-kontenituri.

Pariri dwar ħżin komuni:

Taħżnux flimkien ma' alkali, riduċenti, imluħa metalliċi (riskju ta' dekompożizzjoni).

Taħżnux flimkien ma' solventi organiċi (riskju ta' splużjoni).

Ħajja fuq l-ixkaffa:

24 xahar

It-titli sħaħ tal-istandards EN imsemmija fit-taqsimiet dwar “miżuri ta’ mitigazzjoni speċifiċi għall-użu” huma:
EN 16321 - Protezzjoni għall-għajnejn u għall-wieċ għall-użu okkupazzjonali
EN 374 – Ingwanti protettivi kontra sustanzi kimiċi u mikroorganizmi
Id-Direttiva tal-Kunsill imsemmija bħala referenza fit-taqsimiet dwar “miżuri ta’ mitigazzjoni speċifiċi għall-użu” hija d-Direttiva 98/24/KE tal-Kunsill tas-7 ta’ April 1998 dwar il-protezzjoni tas-saħħa u s-sigurtà tal-ħaddiema mir-riskji li għandhom x’jaqsmu mal-aġenti kimiċi fuq il-post tax-xogħol (l-erbatax-il Direttiva individwali fit-tifsira tal-Artikolu 16(1) tad-Direttiva 89/391/KEE) (ĠU L 131, 5.5.1998, p.11).